

# 财富公式

玩转拉斯维加斯和华尔街的故事

# FORTUNE'S FORMULA

THE UNTOLD STORY OF THE SCIENTIFIC BETTING SYSTEM  
THAT BEAT THE CASINOS AND WALL STREET



$$K = W + (1 - W)R$$

[美] 威廉·庞德斯通 著  
葛卫红 张利华 弓秀英 译



VOLUMES  
PUBLISHING COMPANY  
万卷出版公司

# 财富公式

玩转拉斯维加斯和华尔街的故事

FORTUNE'S FORMULA

THE UNTOLD STORY OF THE SCIENTIFIC BETTING SYSTEM  
THAT BEAT THE CASINOS AND WALL STREET

责任编辑 谷迁乔

封面设计 李若虹

所有谨慎的赌徒都会使用近似凯利标准的体系。

——约翰·梅

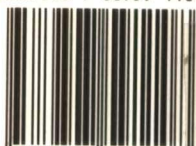
天真地认为“安全第一”的投资策略是把资金分散开来押在许多不同的公司的股票上，而对这些公司并没有信息做出足够准确的判断，与对一个公司的情况了如指掌，所获信息准确，而进行投资相比，是荒唐可笑的。

——约翰·梅纳德·凯恩斯

在一个及其崇尚回报的世界中，人们往往会被回报诱惑着一直走到悬崖。凯利资金管理模式非常具体地告诉了一个证券交易员可以走多远而不会落入深渊。

——威廉·庞德斯通

ISBN 978-7-80759-110-8



9 787807 591108 >

定价：32.00 元

Fortune's Formula

# 财富公式

玩转拉斯维加斯和华尔街的故事

中信出版社

[美] 威廉·庞德斯通 著  
葛卫红 张利华 弓秀英 译

万卷出版公司

著作权合同登记号：06—2007 年第 245 号

© 威廉·庞德斯通 2008

图书在版编目 (CIP) 数据

财富公式：玩转拉斯维加斯和华尔街的故事 / (美) 庞德斯通著；  
葛卫红，张利华，弓秀英译。——沈阳：万卷出版公司，2008.1  
ISBN 978-7-80759-110-8

I. 财… II. ①庞…②葛…③张…④弓… III. 投资学 IV. F830.59

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 196589 号

"FORTUNE'S FORMULA: The Untold Story of the Scientific Betting System that Beat the Casinos and Wall Street  
by William Poundstone

Copyright © 2005 by William Poundstone

Chinese (Simplified Characters) Edition Copyright © 2008 by Volumes Publishing Company

Published by arrangement with Brockman, Inc., through National Library Press, Ltd."

出版发行：万卷出版公司

(地址：沈阳市和平区十一纬路 29 号 邮编：110003)

印刷者：辽宁星海彩色印刷中心

经销者：全国新华书店

幅面尺寸：170mm × 230 mm

字数：290 千字

印张：16.5

出版时间：2008 年 1 月第 1 版

印刷时间：2008 年 1 月第 1 次印刷

策划人：李英健 尹岩 谷迁乔

责任编辑：谷迁乔

装帧设计：李若虹

责任校对：陈文本

版式设计：王珏菲

监印：陶冶

书号：ISBN 978-7-80759-110-8

定价：32.00 元

**版权所有·侵权必究**

本书受国家法律保护的正版版本的封底均有特制激光防伪标签，如发现此标签，可认定为盗版图书。

举报电话：024-23284443

联系电话：024-23284442

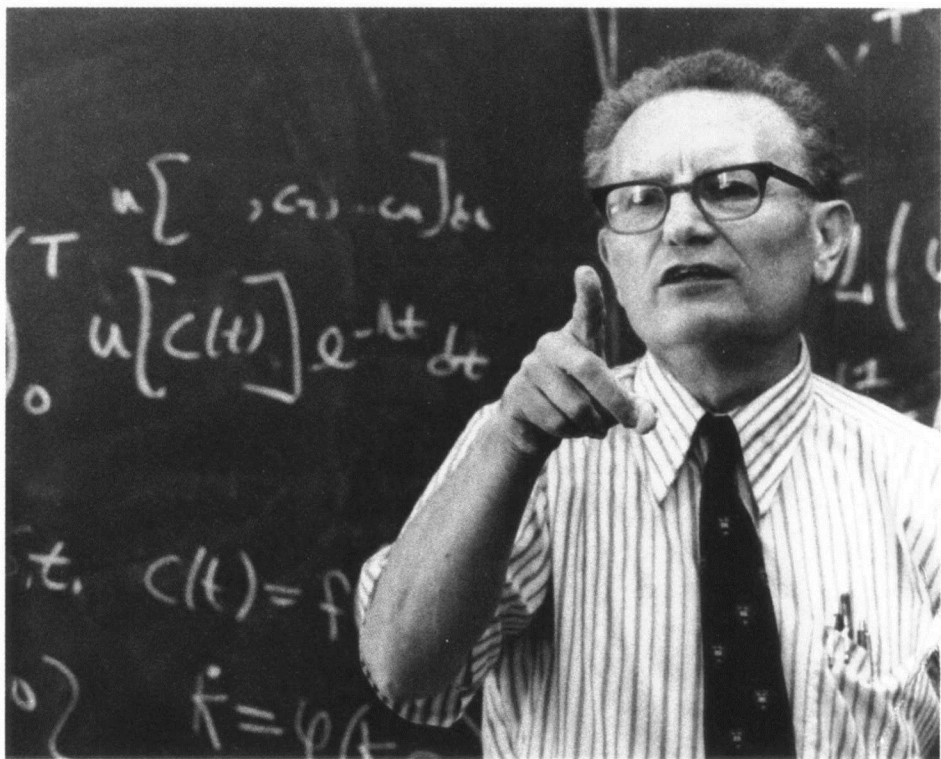
邮购热线：024-23284386

传 真：024-23284448

电子邮件：vpc@mail.lnpgc.com.cn

网 址：http://www.chinavpc.com

一个信息理论学家们的研究成果，受到以诺贝尔经济学奖得主萨缪尔森为首的经济学家的严厉抨击，却在股神巴菲特的投资实战中屡屡得到验证。这就是神秘的“财富公式”。



### 保罗·萨缪尔森

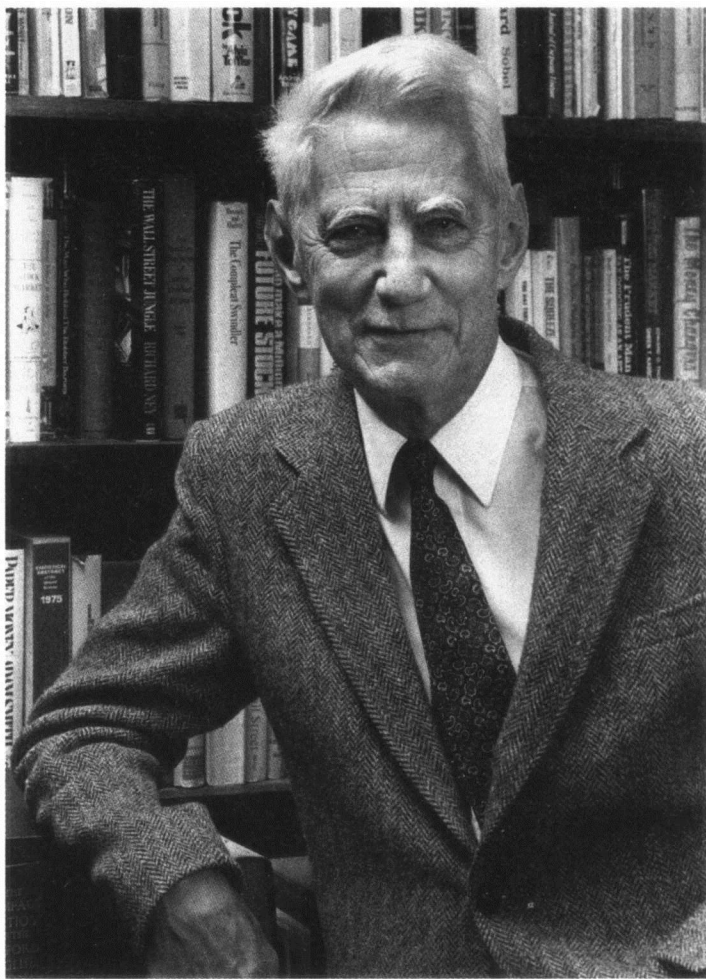
1970年诺贝尔经济学奖获得者，美国历史上第一个获得该奖项的科学家。萨缪尔森认为“大多数凯利公式的拥护者都没怎么学过经济学。”事实上，他说的没错，这些人大多数都是信息理论学家、赌徒、数学家、基金经理人，他们并不是傻瓜，但是他们也不具有博士水准的经济学知识。萨缪尔森认为巴菲特的成功应该定性为极少数“无法解释的案例”中的一个。他曾把自己的一部分积蓄投入了沃伦·巴菲特的伯克希尔·哈撒韦公司。



### 沃伦·巴菲特

美国著名投资家、企业家及慈善家，世界超级富豪，被世人尊称为“股神”。人们在分析沃伦·巴菲特的投资组合的时候，会发现他是一位完美地利用了“凯利系统”的投资者。巴菲特在早年曾经帮助爱德华·索普在创办第一个对冲基金后得到第一份投资。





克劳德·申农

世界上最伟大的科学家之一，拥有达芬奇的天分和爱因斯坦的洞察力。他是计算机的主要发明人之一，发明了计算机二进制和“比特”的概念；然而二进制并非他最伟大的发明，他提出的信息论是数字通信和互联网络的理论基础。著名的凯利公式就是根据申农的信息理论发明的。申农本人是凯利系统最坚定的支持者之一，同时也是一位成功的基金经理和投资人。1986年，申农的投资组合取得了28%的平均复合收益，超过巴菲特的伯克希尔·哈撒韦公司的27%。





爱德华·索普

美国麻省理工学院数学教授、数学博士，毕业于加州大学洛杉矶分校，拥有物理学学士和硕士学位。他和申农发明了世界上第一台口袋计算机。爱德华·索普被博彩界人士称为“赌神”和“21点之父”。索普的论文《21点最佳策略》是由申农推荐刊登在美国《国家科学院文献》上的。索普在60年代后期就淡出赌博界，带着他在赌场赢来的大笔资金，进入股票市场，凭借他的数学知识，在股市上大显身手。索普与巴菲特相识于巴菲特的家中，那一晚索普与巴菲特两家人打了一夜桥牌。仅仅一面之缘，索普就认为巴菲特总有一天会成为美国最富有的人。



## 约翰·凯利

美国贝尔试验室科学家，物理学博士。他在贝尔实验室工作期间，发明了著名的“凯利公式”（即本书介绍的“财富公式”）。当凯利向申农提到自己将信息论运用在其他领域的重大发现的时候，申农敦促他写成论文发表，一个神奇的财富公式就此诞生。凯利英年早逝。1964年3月18日，凯利和几位同事坐着贝尔实验室的轿车来到曼哈顿参加IBM公司的会议。在街上散步时约翰·凯利一直用手捂着脑袋，忽然，他向同事们喊道：“等一会儿！”紧接着就瘫倒在地上。就这样，约翰·凯利由于突发脑溢血离开了这个世界，当时只有41岁。

## 伊曼纽尔·基莫尔

美国上世纪60年代著名黑帮大佬，真正的“流氓大亨”。他是美国赌业的头号庄家兼幕后操纵者。伊曼纽尔·基莫尔本人也是个赌博狂热爱好者，赌技极高。为了在赌场上无往不利，伊曼纽尔·基莫尔自学过微积分、三角几何、以及概率论等数学理论。基莫尔能够非常迅速地分析出任何赌局的胜算。他经常讲有一次和别人打赌，说屋里有两个人的生日是同一天，赔率是一比一，最后他大获全胜。因为他清楚地知道，只要屋里的人超过22个，他就有大半的胜算。基莫尔对索普和申农的研究成果非常感兴趣，并资助了索普在赌场进行的多次实验。可以说，基莫尔一生的经历完全验证了约翰·凯利那篇名为《信息速率的新诠释》的论文中的观点。



## 埃德加·胡佛

一个创造了美国历史和 FBI 神话的传奇人物，他在美国联邦调查局的局长宝座上一坐就是近半个世纪。作为这个机构的秘密守护者和最高掌权人，胡佛曾是 FBI 的化身，是一个令人恐惧的神秘人物。他是美国历史上最有权势的，也是最受争议的人物。在凯利公式发明的时代，埃德加·胡佛一直以来都拒绝承认美国境内存在全国性的犯罪组织。胡佛对当年美国开设地下赌场的黑帮心慈手软的原因，最可靠的解释是他本人是赛马迷，如果当天的赛马由犯罪集团操纵，胡佛就能包赚不赔。也许正是因为这点，胡佛才一直不愿意调查那些犯罪团伙的。

一个高业绩商数 (Performance Quotient) 的交易员“事实上都拥有一个‘麦克斯韦的魔鬼’，告诉他如何通过预测明天的金融报告来获取更多的资本利润。”

——保罗·萨缪尔森

银行家就是那个在晴天借给你伞，雨天却把伞要回来的人。

——马克·吐温

序  
言  
电  
报  
公  
司

## 序言：电报公司

故事是以一个投机倒把的电报运营商开始的，他的名字叫约翰·佩恩。20世纪初期，约翰·佩恩在西联汇款公司的辛辛那提办事处工作。当时，在其最大股东的强烈要求下，西联汇款决定抵制博彩业，并制订了一项新政策拒绝传送所有关于赛马结果的电报。佩恩利用这个机会，辞去了在西联汇款的工作开始自己创业，开办了辛辛那提电报公司，新公司的唯一业务就是给庄家提供最新的赛马比赛结果。

佩恩安排了一名员工常驻当地的赛马场，当某匹马冲过终点的瞬间，这名员工用镜子通过密码把结果告诉在赛马场附近一座高层建筑的另一名员工，再由这名员工负责通过租用的电报把比赛结果传送到辛辛那提全市所有的赌池。

当今时代，体育直播报道无处不在，佩恩提供的服务看起来也许毫无价值。但在当时，如果没有电报，庄家可能要花好几分钟时间才能得到赛马结果，因而只要耍些花招就能从这几分钟获利。谁要是比庄家更早知道赛马结果，谁就可以把钱押在已经获胜的赛马身上从而谋利。

佩恩的电报服务可以保证庄家能第一时间知道赛马结果。这样一来，如果有人再想搞这种把戏，庄家就可以拒绝接受他的投注。当然，如果有人还不知道结果想把赌注押在已经败北的赛马身上，庄家也就可以欣然接受了。

美国梦的实质就是发明一种有用的新产品或新服务并从中发一笔大财。这样，仅仅过了几年，佩恩的公司就承揽下了从美国东北部萨拉托加市到中西部地区所有的赛马电报业务。尽管有时地方政府会禁止博彩，但佩恩公司的业务却因此更加兴隆。当时的芝加哥市市长是卡特·哈里森二世，他曾经下令禁止在芝加哥市进行赛马博彩活动，他说：“我希望赛马这项贵族运动不会和赌博这种贵族恶习联系在一起。”但是，禁止赛马博彩只是影响了赛马场的公开上座率，而私下进行的非法赌马活动却如火如荼。

1907年，芝加哥一个名叫蒙特·田尼斯的黑帮亡命徒买下了佩恩在伊利诺斯州分公司的特许经营权，并将公司名称改成通用新闻局。虽然特许经营权的价格高达每天300美元，但蒙特·田尼斯从中得到的回报却高得多。仅在芝加哥一座城市就有700多个赌场，田尼斯要求伊利诺斯州的所有庄家上交给他每天营业额的一半。

看着蒙特·田尼斯大把赚钱，芝加哥的其他黑帮分子也开始眼红。从1907年7月至9月期间，田尼斯的住所和公司被人接连扔了6颗炸弹，但每一次田尼斯都幸免于难。在第六颗炸弹爆炸前有人事先告诉了田尼斯，后来这个人问他是否知道幕后的黑手，田尼斯回答说：“我当然知道，但我对谁也不会说，对不对？因为说出来会影响我的生意。”

后来，田尼斯觉得不再需要佩恩了，就把他排挤出局。很快，田尼斯的通用新闻局就扩张到美国南部的新奥尔良和西部的旧金山。

田尼斯公司的迅速壮大引起了联邦法官肯尼肖·兰迪斯的注意。1916年，兰迪斯法官开始对通用新闻局展开调查。田尼斯请来著名的克莱洛·达罗做他的辩护律师，克莱洛·达罗出主意让田尼斯援引美国宪法第五修正案拒绝提供相关信息。最后，兰迪斯法官只得宣判，联邦法官无权干涉地方性反博彩法规。

1927年，田尼斯决定退休，他把通用新闻局分成100股全部售出。1941年，田尼斯安静地去世，他将自己的部分财产捐赠给了美国荣誉夏令营，帮助失足少年重新做人。

在蒙特·田尼斯之后，通用新闻局最大的股东名叫摩西·安纳伯格，他拥有48%的股份，是《赛马快报》的出版人。对于赛马结果迅速准确地通报给社会带来的影响，安纳伯格毫无歉意，他说：“既然允许公民在赛马场下注博弈，为什么要剥夺他们在赛马场以外下注的权利呢？”“有多少人能有空闲时间去赛马场下注呢？”

安纳伯格安排他的亲信詹姆斯·雷根替他管理公司业务，当时市场上出现了几家竞争对手。于是，安纳伯格和雷根大举扩张业务，通过收购和排挤消灭竞争对手。

但是，有个叫欧文·韦斯勒的人竟然公然与安纳伯格和雷根分庭抗礼。欧文·韦斯勒贩卖私酒起家，掌控着大纽约新闻局。在雷根针对大纽约新闻局发动价格战后，韦斯勒派了一批打手砸烂了安纳伯格的纽约总部。

于是安纳伯格开始报复。他了解到韦斯勒一直在盗用通用新闻局的线路传送赛马结果。这样做使韦斯勒节约了自己雇用人员报告比赛结果的成本，于是，有一天安纳伯格故意将韦斯勒盗用的线路传送的赛马结果延迟发送，同时又通

过电话将结果及时告诉自己的人，再由这些人在韦斯勒的庄家投下高额赌注，韦斯勒的庄家没能及时得到当天的赛马结果，遭受了惨重的损失。

接着，安纳伯格的人又找到每一个韦斯勒的庄家，解释了事情的原委返还了当天的损失，并建议他们和通用新闻局合作。

通过这种手段，安纳伯格的公司，又称“赛马信托”或“赛马快线”，不久就扩大到遍布美国全境并进入了加拿大、墨西哥及古巴市场。1934年，安纳伯格决定效法田尼斯的做法将合作伙伴排挤出局。他成立了一家名为美国新闻局的新的电报公司并通过威逼利诱拉走了通用新闻局的庄家。

通用新闻局大肆扩张之时也正是美国电话电报公司（AT&T）茁壮成长之际。1894年，亚历山大·贝尔的电话发明专利到期失效，于是在之后的短短几年内，美国市场上如雨后春笋般地出现了6000多家电话公司。但是，这些电话公司中的绝大部分最终都被AT&T吞并或挤垮。虽然AT&T的竞争手段较安纳伯格要文明得多，但结果却同样在行业内形成了垄断，于是开始了一场AT&T与电话公司间的反托拉斯诉讼，在美国政府的干涉下，该诉讼直到1913年才达成和解，AT&T同意允许电话公司使用它的长途电话线路设施。1915年，美国的第一条横跨东西海岸的电话线路投入使用。翌年，AT&T晋身道琼斯平均指数。AT&T的垄断地位得到了法律认可，分红额度也日趋稳定，公司股票受到鳏寡孤独人群的广泛青睐。

但是，持有AT&T股票的鳏寡孤独人群中却很少有人了解这家公司与博彩业的渊源。当时，通用新闻局自己没有任何电报电话线路设施，它用来传送赛马情报的所有的线路和设备都是从AT&T公司租用的；这与当今的因特网服务公司需要租用线缆网络和路由器是同样的道理。当时通用新闻局从AT&T租用的线路设施包括文字电报和语音电话两种，后来随着技术的改进，语音电话主要用来传送实时赛况评论。

AT&T的法律顾问担心公司涉及博彩业的相关业务。1924年的一篇公司内部法律报告中曾写到：“这些申请人（赛马情报电报传递公司）一定知道他们的客户中很多都是赌池的东家和赌马庄家。他们无法对这种事情视若无睹，也无法使人相信他们不知道自己的合作伙伴是犯罪分子。”

按照律师的建议，AT&T在与线路租借方的合同中加入了免责条款。根据免责条款，如果政府方面认定某个线路租借方的业务为非法，则AT&T将有权取消相关线路的租借。这样，AT&T公司仍然为赌马业提供服务，但一旦东窗事发，AT&T可以佯装震惊，并堂而皇之地声称毫不知情。到1930年代中期，安纳伯格的公司成了AT&T的第五大客户。



安纳伯格成立的新公司几乎拉走了通用新闻局的全部客户，于是通用新闻局的其他股东大为光火，他们中有个人叫约翰·林奇，是芝加哥的一个黑社会头目，决定与安纳伯格对簿公堂。在法庭辩论中，安纳伯格的律师魏茂斯·柯克兰指出，由于电报业务本身违反了专利法，所以法庭就此没有司法管辖权，他还援引了1725年英格兰的一位法官拒绝就两个强盗分割赃物做出判决作为先例。最后，法庭竟然认可了柯克兰的无耻辩护。

败诉之后，林奇向芝加哥黑帮的大头目卡邦求援。在此之前，卡邦曾经向安纳伯格表示有意收购安纳伯格的赛马情报业务，但安纳伯格却置之不理，所以林奇料想会从卡邦那里得到同情。当时卡邦由于逃税正在狱中服刑，他的二当家弗兰克·尼蒂告诉替安纳伯格打理业务的詹姆斯·雷根说，如果他同意和卡邦的帮会结盟，可以在24小时之内除掉安纳伯格。

但雷根断然拒绝。安纳伯格也闻讯跑到美国南部的迈阿密避风头。接下来，安纳伯格和卡邦双方开始了长达数年的谈判，最后达成协议，安纳伯格继续拥有并经营他的赛马情报业务，但必须每年向卡邦的帮会支付100万美元的保护费。

1939年，安纳伯格面临逃税指控。为了证明自己具有改革思想，他做出了惊人之举，离开了电报公司。

然而所造成的真空状态并未持续多久。电报公司很快被重组，命名为大陆新闻社。詹姆斯·雷根仍然稳坐头把交椅。

芝加哥黑帮因此对雷根伺机报复，雷根却仍然毫不在意。为了保护自己，他准备好了宣誓书，指出弗兰克·尼蒂参与了杀害安纳伯格的企图。他向公众表示，一旦他遭遇不测，宣誓书将会被送到联邦调查局以进行调查。

当时最有势力的意大利和犹太黑帮搭帮结派，组成了名为“联合”的秘密国家组织。“联合”认为雷根已经毫无价值，就组建了自己的“全美出版通讯社”，意图将大陆新闻社挤出业界。

本·席格尔负责全美新闻社的运作。席格尔经常被人称作“枭雄”，但他讨厌别人这么叫他。他本是纽约人，后来搬到了西海岸。全美新闻社所涵盖的区域包括内华达州，内华达州非常特别，因为在这里博彩是合法的。席格尔因此认为内华达的庄家应该上交更多的收入。他认为赌场的博彩经营可以把人们吸引到赌城来，在这里玩其他游戏。因此席格尔从庄家那里收取电报服务认购费，另外扣留他们的一小部分收入。但有时候，这部分收入可以高达庄家收入的100%。

1946年6月24日，詹姆斯·雷根把车停在芝加哥的一个十字路口。一辆装

满香蕉箱子的卡车停在了他的旁边。卡车上的人揭开防水油布，响起了两次枪声。打伤了雷根的胳膊和肩膀。之后的六周里，雷根在警察的保卫下住进了芝加哥的一家医院。尽管如此，根据不同的说法，显然还有人企图毒死雷根，在他的可口可乐或是他的导尿管中放入水银。雷根死去之后，黑帮占有了大陆新闻社。

大陆新闻社和全美新闻社兼并之后势力大大增强，洛杉矶的庄家被迫每周花费 150 美元订购两家的电报服务。但是席格尔认为全美新闻社是他的，并不是“联合”的。当时，席格尔在拉斯维加斯修建弗拉门戈酒店和赌城。但开支远远超过预期，席格尔欠了建筑公司 200 万美元。为了筹措资金席格尔对纽约“联合”的“董事会”说他们可以付 200 万美元给自己以收回全美新闻社。而董事会的反应却很冷淡。

席格尔后来听说“联合”在没有邀请他的情况下，召开了一次董事会。这可不是什么好兆头，他因此非常担心，找到了在哈瓦那流亡的拉基·卢奇亚诺。他坚称需要再保有一年的电报公司及其利润。卢奇亚诺当时是“联合”中的显赫人物之一，他建议席格尔将电报公司还给“联合”。

当时席格尔的回答令人难以置信，他说：“滚蛋！和那些混蛋在一起吧！反正只要我愿意，我就留住电报公司！”

当时曾经有规矩，不能处死董事。但“联合”第一次打破了这项规则，决定处死席格尔。1947 年 6 月 20 日，一个不明身份的枪手躲在加州比佛利山玫瑰丛的藤架后，瞄准了席格尔。他使用的是 30 口径的军用卡宾枪，打出了一夹钢衣子弹，许多都没有打中。但是有 4 颗击中了席格尔，足以要了他的命。席格尔的右眼球被打飞到 15 英寸以外，落在了饭厅的瓷砖上。

在暗杀之前的半个小时，4 个黑帮的人聚集在弗拉门戈酒店大堂里。约定时间到的时候，他们走到经理室，宣布接管了这里，“联合”也接管了席格尔的电报公司。

暗杀本·席格尔是个昂贵的错误。在富足的加州郊区的这次高调暗杀向人们表明有组织犯罪已经蔓延至太平洋。这也引起了人们对电报行业的关注，黑帮热衷于占有电报公司。

田纳西州参议员凯利·埃斯蒂斯·基福弗称大陆社为“一号公敌”。他说，“我认为，电报公司支撑着非法赌博业的运行，而赌博又为美国许多其他犯罪活动提供了资金”。

基福弗非常平易近人，喜欢戴着浣熊皮帽子照相。他组织了州际商务调查有组织犯罪特别委员会。这个委员会的听证会均有电视转播，并且自 1950 年以